

# Чужа ти тонкощам...

Адам Міцкевич

Адам Міцкевич

Чужа ти тонкощам

Перекладач: Євген Дроб'язко

Джерело: 3 книги: Зарубіжна література: Хрестоматія.— К.: Освіта., 1992.

Чужа ти тонкощам, і мова не іскриться,  
Очима ти й лицем не краща від усіх,-  
Але побачити жадає кожен їх.  
Простенько вбрана ти, а видно, що цариця.

Як в галасі й піснях юнацтво веселиться,  
Розмову заведуть про подружок твоїх,  
Той сипле їм хвали, а цей знімає сміх,  
Та зайдеш ти,— святе мовчання воцариться.

Отак на учті десь мистець підносив спів,  
І юрби у танках наповнювали зали,-  
Та раптом змовкло все, й ніхто не зрозумів,

Не угадав, чому в задумі повставали.  
Аж от сказав поет: Це ангел пролетів.  
Всяк гостя вшанував, хоча не всі пізнали.